



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.9.2015
COM(2015) 440 final

2015/0202 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn għal perjodu qasir

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001¹ jelenka l-pajjizi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa. Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 huwa applikat mill-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Irlanda u r-Renju Unit.

Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² emenda r-Regolament (KE) Nru 539/2001 billi trasferixxa 19-il pajjiż għall-Anness II, li jelenka l-pajjizi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa ta' viża. Dawn id-19-il pajjiż huma: il-Kolombja, Dominica, Grenada, Kiribati, il-Gżejjer Marshall, il-Mikroneżja, Nauru, Palau, il-Perù, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, il-Gżejjer Solomon, Timor Leste, Tonga, Trinidad u Tobago, Tuvalu, l-Emirati Għarab Magħquda u Vanuatu. Ir-referenza għal kull wiehied minn dawn il-pajjiżi fl-Anness II hija akkumpanjata b'nota f'qiegħ il-paġna li tispjega li "L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea".

Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 ġie adottat fl-20 ta' Mejju 2014 u daħal fis-sehħ fid-9 ta' Ġunju 2014. F'Lulju 2014, il-Kummissjoni ppreżentat Rakkomandazzjoni lill-Kunsill biex jawtorizzaha biex tibda negozjati dwar ftehimiet bilaterali ta' eżenzjoni mill-viża ma' kull wiehied mis-17-il pajjiż li ġejjin: Dominica, Grenada, Kiribati, il-Gżejjer Marshall, il-Mikroneżja, Nauru, Palau, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, il-Gżejjer Solomon, Timor Leste, Tonga, Trinidad u Tobago, Tuvalu, l-Emirati Għarab Magħquda u Vanuatu³. Fid-9 ta' Ottubru 2014, il-Kunsill indirizza direttivi ta' negozjati lill-Kummissjoni.

L-ewwel serje ta' ftehim bilaterali ta' eżenzjoni mill-viża kienu ffirmati fis-6 ta' Mejju 2015 (l-Emirati Għarab Magħquda), fis-26 ta' Mejju 2015 (Timor Leste) u fit-28 ta' Mejju 2015 (Dominica, Grenada, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, Trinidad u Tobago u Vanuatu) u japplikaw b'mod proviżorju mid-data tal-iffirmar sakemm jidhlu fis-sehħ.

In-negozjati ma' Kiribati nfethu fis-17 ta' Diċembru 2014 u ġew imwettqa permezz ta' skambju ta' ittri. Matul skambji ulterjuri ntlahaq qbil dwar l-aspetti kollha. Il-ftehim ġie inizjalat permezz ta' skambju ta' ittri bejn in-negozjaturi ewlenin fis-6 ta' Mejju 2015 (Kiribati) u l-10 ta' Ġunju 2015 (l-Unjoni). L-Istati Membri ġew mgħarrfa waqt il-laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar il-Viża tal-Kunsill li saret fil-15 ta' Ġunju 2015.

2. IL-BAZI ĠURIDIKA

Min-naħa tal-Unjoni, il-bażi ġuridika għall-ftehim hu l-punt (a) tal-Artikolu 77(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), flimkien mal-Artikolu 218 tiegħu.

Il-proposta meħmuża tikkostitwixxi l-istrument legali għall-iffirmar tal-ftehim. Il-Kunsill jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjizi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa, ĠU L 81, 21.03.2001, p. 1

² Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjizi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa, ĠU L 149, 20.05.2014, p. 67

³ COM (2014) 467, 17.7.2014

Filwaqt li jitqies il-fatt li Kiribati se jkun jista' jikkompleta il-proċedura interna ta' ratifika tiegħu malajr u l-perjodu twil ta' żmien li għadda mindu l-Kummissjoni pproponiet għall-ewwel darba li teżenta liċ-ċittadini ta' Kiribati mill-htieġa tal-viża (Novembru 2012), id-deċiżjoni proposta dwar l-iffirmar tistabbilixxi l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim mid-data tal-iffirmar tagħha skont l-Artikolu 218(5) TFUE. Filwaqt li tqis il-htieġa għall-kunsens tal-Parlament Ewropew qabel jiġi konkluż il-ftehim, il-Kummissjoni se tinforma lill-Parlament Ewropew dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim.

3. IR-RIŻULTAT TAN-NEGOZJATI

Il-Kummissjoni tikkunsidra li nkisbu l-oġettivi stabbiliti mill-Kunsill fid-direttivi ta' negozjati tiegħu u li l-abbozz ta' ftehim bilaterali ta' eżenzjoni mill-viża huwa aċċettabbli għall-Unjoni.

Il-kontenut finali tiegħu jista' jitqassar kif ġej:

Għan

Il-ftehim jipprovdi għal vjaġġar mingħajr il-viża għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u għaċ-ċittadini ta' Kiribati meta jivvjaġġaw lejn it-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra għall-perjodu massimu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.

Sabiex jithares it-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha tal-UE, giet inkluża dispożizzjoni fil-ftehim li tiddikjara li Kiribati jista' jissospendi jew itemm il-ftehim fir-rigward biss tal-Istati Membri kollha tal-Unjoni Ewropea u li l-Unjoni tistà wkoll tissospendi jew itemm il-ftehim fir-rigward tal-Istati Membri tagħha kollha.

Is-sitwazzjoni speċifika tar-Renju Unit u tal-Irlanda hija riflessa fil-preambolu.

Kamp ta' applikazzjoni

L-eżenzjoni mill-viża tkopri l-kategoriji kollha ta' persuni (dawk li għandhom passaport ordinarju, diplomatiku, tas-servizz/uffiċjali u speċjali) li jivvjaġġaw għal għanijiet differenti, bl-eċċezzjoni tal-għan għat-twettiq ta' attività bi hłas. Għal din il-kategorija tal-aħħar, kull Stat Membru kif ukoll Kiribati jibqgħu hielsa li jimponu l-htieġa tal-viża fuq iċ-ċittadini tal-Parti l-oħra skont il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali applikabbli. Sabiex tkun żgurata implimentazzjoni armonizzata, dikjarazzjoni kongunta hija annessa mal-ftehim dwar l-interpretazzjoni tal-kategorija ta' persuni li jivvjaġġaw bl-għan li jwettqu attività bi hłas.

Tul ta' żmien tas-soġġorn

Il-ftehim jipprovdi għal vjaġġar mingħajr il-viża għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u għaċ-ċittadini ta' Kiribati meta jivvjaġġaw lejn it-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra għall-perjodu massimu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum. Dikjarazzjoni kongunta dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-perjodu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum hija meħmuża ma' dan il-ftehim.

Il-ftehim jikkunsidra s-sitwazzjoni tal-Istati Membri li għadhom ma applikawx l-*acquis* ta' Schengen b'mod shiħ. Sakemm ma jkunux għadhom parti miż-zona Schengen mingħajr fruntieri interni, l-eżenzjoni mill-viża tagħti dritt liċ-ċittadini ta' Kiribati biex jibqgħu għal 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum fit-territorju ta' kull wieħed minn dawk l-Istati Membri (bħalissa l-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija), irrispettivament mill-perjodu kkalkulat għaž-zona Schengen kollha.

Applikazzjoni territorjali

Il-ftehim għandu dispożizzjonijiet relatati mal-applikazzjoni territorjali tiegħu: fil-każ ta' Franza u n-Netherlands, l-eżenzjoni mill-viża tintitola liċ-ċittadini ta' Kiribati biex jibqgħu biss fit-territorji Ewropej tal-Istati Membri.

Dikjarazzjonijiet

Barra mid-dikjarazzjonijiet kongunti msemmija hawn fuq, żewġ dikjarazzjonijiet kongunti oħra huma annessi mal-ftehim.:

- dwar l-assocjazzjoni tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen;
- dwar it-tixrid totali ta' informazzjoni dwar il-kontenut u l-konsegwenzi tal-ftehim ta' eżenzjoni mill-viża u kwistjonijiet relatati, bħall-kundizzjonijiet għad-dhul fit-territorju.

4. KONKLUŻJONI

Fid-dawl tar-riżultati msemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tipproponi li l-Kunsill

- jiddeċiedi li l-ftehim jiġi ffirmat f'isem l-Unjoni u jawtorizza lill-President tal-Kunsill biex jahtar lill-persuna/i bis-setgħa li tiffirma/jiffirmaw f'isem l-Unjoni;
- japprova l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim sakemm dan jidhul fis-seħh;

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn għal perjodu qasir

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (A) tal-Artikolu 77(2) flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴ trasferixxa ir-referenza għal Kiribati mill-Anness I għall-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001⁵.
- (2) Ir-referenza għal dak il-pajjiż hija akkumpanjata b'nota f'qiegħ il-paġna li tispjega li l-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża tapplika mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' ftehim dwar l-eżenzjoni mill-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.
- (3) Bid-deċiżjoni tiegħu tad-9 ta' Ottubru 2014, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u Kiribati dwar il-viża għal perjodu qasir. In-negozjati dwar il-ftehim infethu fis-17 ta' Diċembru 2014 u ġew imwettqa permezz ta' skambju ta' ittri.
- (4) Il-Ftehim inizjalat permezz ta' skambju ta' ittri fis-6 ta' Mejju 2015 (Kiribati) u fl-10 ta' Ġunju 2015 (l-Unjoni) għandu jiġi ffirmat u d-dikjarazzjonijiet meħmuża jiġu approvati. Il-Ftehim għandu jiġi applikat fuq bażi proviżorja, sakemm jintemmu l-proċeduri għall-konkluzjoni formali tiegħu.
- (5) B'mod konformi mal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja u l-Protokoll dwar l-*acquis* ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u filwaqt li jikkonfermaw li d-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ma japplikawx għar-Renju Unit u l-Irlanda,

⁴ Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa, ĠU L 149, 20.05.2014, p. 67.

⁵ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dak ir-rekwiżit, ĠU L 81, 21.03.2001, p. 1.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn issa 'l quddiem imsejjah il-Ftehim) huwa b'dan approvat mill-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tiegħu.

It-test tal-Ftehim jinsab meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Id-dikjarazzjonijiet meħmuża ma' din id-Deċiżjoni jiġu approvati f'isem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jahtar il-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim f'isem l-Unjoni, suġġett għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 4

Il-Ftehim japplika b'mod proviżorju mill-jum wara dak tal-iffirmar tiegħu, sakemm jitlestew il-proċeduri meħtieġa għal konklużjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President